



**IT** Manuale istruzioni uso e manutenzione  
**EN** Instructions for use and maintenance



**LITHIUM-ION**  
technology

**HYBRID**



**340 / 420 DC HYBRID**

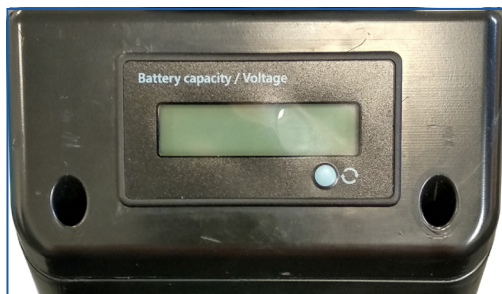






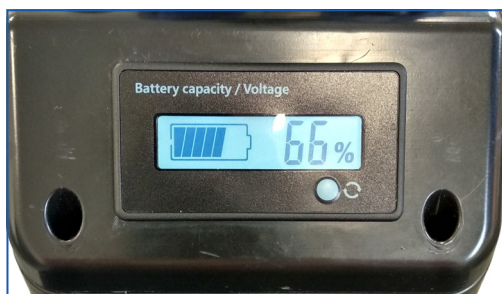
MODELLO/MODEL		340	420
Voltaggio / Power	V	48	48
Velocità spazzole / Brush speed	Rpm	≈750	≈750
Capacità serbatoio detergente / Solution tank	L	4,2	5,4
Capacità serbatoio recupero / Recovery tank	L	1,9	2,3
Max. superficie trattata per ora / Max. productivity per hour	m <sup>2</sup>	180	350
Peso a vuoto (batteria inclusa) / Net weight (battery included)	Kg	31,5	31,5
Dimensioni di ingombro macchina / Machine overall dimensions	mm (WxLxH)	340x430x 240	420x430x 240
Durata batteria / Runtime (PRO)	min	60	60
Durata batteria / Runtime (LITE)	min	35	35
Tempo di ricarica / Charge time (PRO)	min	150	150
Tempo di ricarica / Charge time (LITE)	min	60	60
Tipologia / Battery type		Li-ion	Li-ion
Voltaggio di ricarica	V	67,2	67,2
3Livello di pressione acustica / Sound pressure LpA	db(A)	≤80	≤80



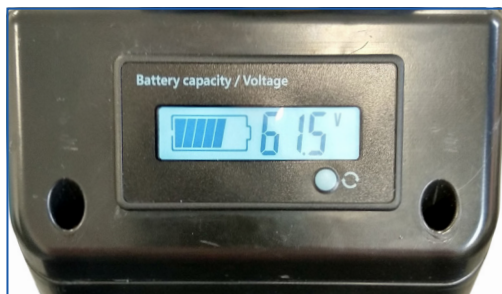


## ISTRUZIONI SCHERMO BATTERIA / BATTERY SCREEN INSTRUCTIONS

- Premere il pulsante verde per accendere lo schermo, verrà mostrata la carica residua
- Push the green button to switch on the screen, it will show the remaining capacity .



- Premere ancora una volta per passare alla misura del voltaggio
- Push again to show remaining voltage.



- Premere ancora una volta per spegnere lo schermo
- Push another time to switch off the screen





DUPLEX 340/420/DC HYBRID



**SOLO BATTERIA /  
ONLY BATTERY**



**SOLO TRASFORMATORE /  
ONLY AC TRANSFORMER**



Rev.  
1.1





## ISTRUZIONI PER L'USO / HOW TO USE IT

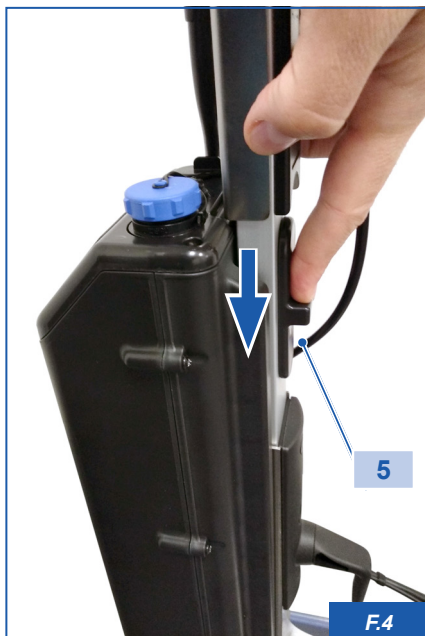
- (1) Inserire il tallone con doppio perno [1, Fig.1] negli appositi fori presenti nella lamiera / Insert the double pin bead [1, Fig.1] in the appropriate holes in the metal sheet.
- (2) Avvicinare il blocco di aggancio [2, Fig.2] al profilato di alluminio [3, Fig.2], mantenendo la slitta in posizione rialzata [4, Fig. 3] / Bring the coupling block [2, Fig.2] to the aluminum profile [3, Fig.2], while keeping the slide in a raised position [4, Fig.3]





## ISTRUZIONI PER L'USO / HOW TO USE IT

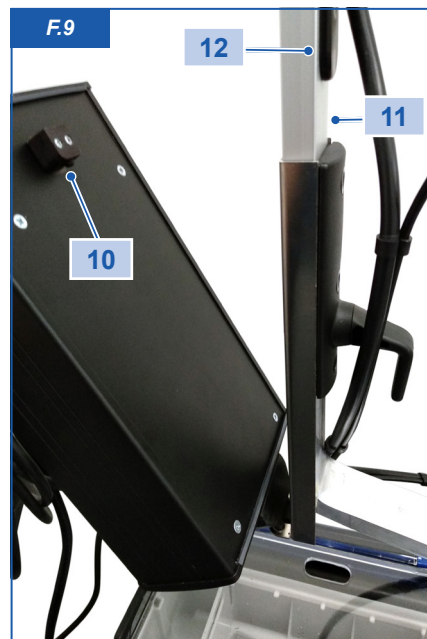
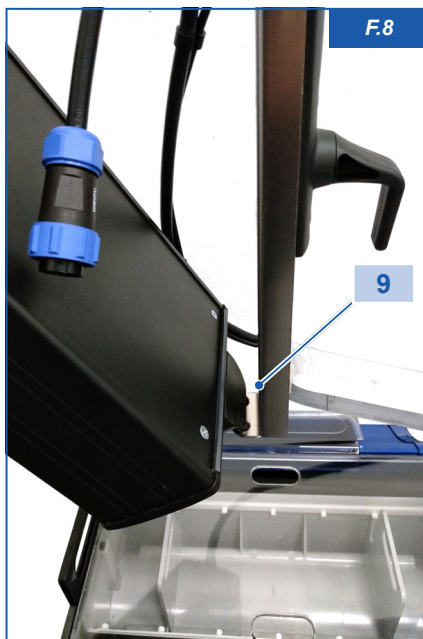
- (3) Abbassare la slitta per bloccare in posizione la batteria [5, Fig.4] / Lower the slide to lock the battery in position [5, Fig.4]
- (4) Collegare la spina della macchina all'apposita presa presente sulla batteria [6, Fig.5] / Connect the machine plug to the battery socket [6, Fig.5]
- (5) Accendere la macchina tramite apposito interruttore generale [7, Fig.6] / Switch the machine on via a general switch [7, Fig.6]



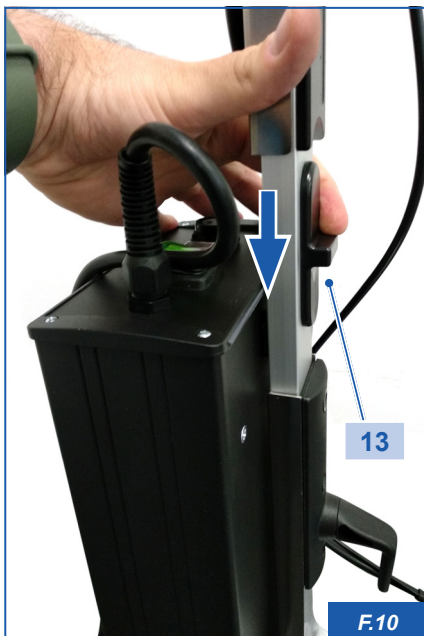
**ISTRUZIONI PER L'USO / HOW TO USE IT**

E' possibile montare al posto della batteria un trasformatore AC/DC per utilizzare la macchina collegandola alla presa di corrente presente [8, Fig.7] / It is possible to install instead of the battery an AC/DC transformer to use the machine by connecting it to the current socket present [8, Fig.7]

- (1) Inserire il tallone con doppio perno [9, Fig.8] negli appositi fori presenti nella lamiera / Insert the double pin bead [9, Fig.8] in the appropriate holes in the metal sheet.
- (2) Avvicinare il blocco di aggancio [2, Fig.2] al profilato di alluminio [3, Fig.2], mantenendo la slitta in posizione rialzata [4, Fig. 3] / Bring the coupling block [2, Fig.2] to the aluminum profile [3, Fig.2], while keeping the slide in a raised position [4, Fig.3]







### ISTRUZIONI PER L'USO / HOW TO USE IT

- (3) Abbassare la slitta per bloccare in posizione il trasformatore [13, Fig.10] / Lower the slide to lock the transformer in position [13, Fig.10]
- (4) Collegare la spina della macchina all'apposita presa presente sul trasformatore [14, Fig.11] / Connect the machine plug to the transformer socket [14, Fig.11]
- (5) Accendere il trasformatore tramite l'interruttore in foto [15, Fig.12], poi accendere la macchina tramite apposito interruttore generale [7, Fig.6] / Turn on the transformer via the switch in photo [15, Fig.12], then turn the machine on through general switch [7, Fig.6]





F.13

## ISTRUZIONI PER L'USO / HOW TO USE IT

Quando la macchina monta il trasformatore AC/DC è possibile montare anche il kit steam / When the machine is equipped with the AC/DC transformer it is also possible to mount the steam kit

- (1) Montare il trasformatore come precedentemente mostrato e gli appositi serbatoi acqua e caldaia del kit steam **[Fig.13]** / Mount the AC transformer as shown above and the appropriate water and boiler tanks of the steam kit **[Fig.13]**
- (2) Collegare la caldaia **[16, Fig.14]** con la presa di corrente presente sul fondo del trasformatore **[17, Fig.14]** / Connect the boiler **[16, Fig.14]** to the current socket on the bottom of the transformer **[17, Fig.14]**



F.14

## AVVERTENZE / WARNINGS

- Collegare la batteria o il trasformatore AC/DC alla macchina assicurandosi che l'interruttore generale sia su OFF / Connect the battery or AC/DC transformer to the machine making sure the master switch is on OFF.
- Non connettere la batteria o il trasformatore alla macchina se le spine risultano bagnate / Do not connect the battery or transformer to the machine if the plugs are wet.
- Verificare prima di ogni utilizzo che i cavi elettrici della macchina non siano danneggiati / Check before each use that the electrical cables of the machine are not damaged.







A series of 24 horizontal blue lines spanning the width of the page, intended for handwritten notes.





Lined writing area with horizontal blue lines.

Rev.  
1.1





Lined writing area with horizontal blue lines.







**MADE IN ITALY**



L42000002\_00\_00\_11/2021



**DUPLEX INTERNATIONAL Srl**

50058 SIGNA - FIRENZE - Italy - Via Gobetti 19, 21, 23

Tel +39 055 876437 - Fax +39 055 875229

[www.duplexitaly.com](http://www.duplexitaly.com) - [infoduplex@duplexitaly.com](mailto:infoduplex@duplexitaly.com)

